

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

VIETNAMESE	JAPANESE
http://www.saigon3.com.vn/vi	http://www.saigon3.com.vn/en
TRANG CHỦ	ホームページ
GIỚI THIỆU	企業情報
HỒ SƠ NĂNG LỰC	会社概要
SẢN PHẨM	製品
TIN TỨC	ニュース
QUAN HỆ CỔ ĐÔNG	株主・投資家向け情報
TUYỂN DỤNG	採用情報
LIÊN HỆ	お問い合わせ
CHÚNG TÔI LÀ AI	私たちについて
Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 - TP. HCM là một trong những công ty sản xuất xuất khẩu hàng may mặc uy tín hàng đầu Việt Nam	ホーチミン市に位置するサイゴン3縫製株式会社は輸出衣料品を製造する大手企業の一つです。
CHÚNG TÔI LÀM GÌ	業務内容
Sản xuất các chủng loại quần Jeans, Kaki và quần thể thao với tổng sản lượng hơn 12 triệu chiếc mỗi năm	サイゴン3縫製株式会社はジーンズ、カーキ、スポーツパンツを専門に扱い、年間総生産量1,200万枚を超える製品を生産しています。
NHIỆM VỤ	ミッション
Tất cả cho chất lượng sản phẩm vì sự phát triển bền vững của công ty	企業の持続的発展と品質管理のために努力をしています。
GIÁ TRỊ CỐT LÕI	基本理念
Đội nhóm đoàn kết, sáng tạo và hiệu quả. Bộ máy lãnh đạo tinh nhuệ, nhạy bén. Chuyên nghiệp, uy tín trong quan hệ với khách hàng	協力的、創造的、効率的なチームワーク。明確なビジョンを持ち活力に満ちあふれたリーダーシップ。顧客に対する一貫したプロ意識。
SẢN XUẤT XUẤT KHẨU	輸出製品
KINH DOANH THỜI TRANG	ファッション事業
CÁC HOẠT ĐỘNG KHÁC	その他の活動
ĐỐI TÁC	パートナーとアソシエイツ
SẢN PHẨM NỔI BẬT	話題の製品
TIN TỨC	ニュース
CÔNG TY CỔ PHẦN MAY SÀI GÒN 3	サイゴン3縫製株式会社
40/32 Quốc lộ 13, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ Đức, TP. HCM, Việt Nam	40/32 National Road No.13, Hiep Binh Phuoc Ward, Thu Duc District, HCMC, Vietnam
(028) – 37271140 - 37271152	(028) – 37271140 - 37271152

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

(028) – 37271143	(028) – 37271143
info@saigon3.com.vn	info@saigon3.com.vn
www.saigon3.com.vn	www.saigon3.com.vn
Phát triển bởi Sparkling, JSC	開発者: Sparkling, JSC
http://www.saigon3.com.vn/vi/content/gioi-thieu	http://www.saigon3.com.vn/en/content/presentation
LỊCH SỬ HÌNH THÀNH	開発史
< 1986 >	1986年
Thành lập Xí nghiệp May Sài Gòn 3	サイゴン 3縫製工場設立
Gồm Xưởng 1 & Xưởng 2 (6 chuyên/xưởng) tại trụ sở chính, 86 NTMK, Q.3, TP.HCM và xưởng may Thủ Đức (3 chuyên) ở Thủ Đức.	本拠地にある第1工場及び第2工場(各6本縫製ラインを保有)、86 Nguyen Thi Minh Khai, District 3, HCMC、トウドウク区にあるトウドウク工場(3縫製ライン)を含む。
Tổng số nhân viên khoảng 850 người.	総従業員数 約 850 人
Sản phẩm chủ yếu là sơ mi, váy, đầm... gia công cho Liên Xô .	主な製品はソ連に輸出するために縫製されたブラウス、ドレス、スカート
< 1989 >	1989年
Sáp nhập Xí nghiệp cơ khí may Thành phố vào Xí nghiệp may Sài Gòn 3	都市縫製機械工場をサイゴン 3 縫製工場と合併
< 1990 >	1990年
Chuyển thể Xí nghiệp May Sài Gòn 3 thành Công Ty May Sài Gòn 3	サイゴン 3縫製工場からサイゴン 3 縫製会社へ移行
Công ty bắt đầu chuyển dịch cơ cấu khách hàng từ Liên Xô sang Tây Âu,	顧客ターゲットをソ連から西ヨーロッパの企業に変更
từ sản phẩm gia công là áo sơ mi, váy, đầm... sang áo jacket cao cấp.	そして、主要製品をシャツ、ドレス、スカートからハイエンドジャケットに変更
Những khách hàng đầu tiên là Steilman, Berleb, Golass...	最初の顧客はSteilman、Berleb、Golassなど
< 1992 >	1992年
Hợp tác với Tập đoàn Nissho – Iwai (Nhật)	日本にある日商岩井(株)と提携
Sản xuất các sản phẩm bảo hộ lao động, quần khaki...	主な製品はワークウェアとカーキパンツ
Lúc này May Sài Gòn 3 được biết như một trong những đơn vị may đầu tiên	この間、サイゴン 3 縫製会社はベトナムの最初の衣料品会社の1つとして知られる

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

trong nước xuất khẩu sang Nhật, một thị trường khó tính bậc nhất trong ngành.	業界で最も難しい市場である日本に製品を輸出
Thành lập Xí nghiệp 3 – Yoshiko	ヨシコ第3工場設立
Chuyên thực hiện các đơn hàng khaki, bảo hộ lao động xuất khẩu.	輸出用カーキとワークウェアを専門とする
Đổi tên Xí nghiệp may Thủ Đức thành Xí nghiệp 4	トウドウツク工場を第4工場に名称変更
< 1993 >	1993年
Đổi tên Xí nghiệp 4 thành Xí nghiệp 4 – Akiko	第4工場をアキコ第4工場に名称変更
Chuyên may các mặt hàng thể thao cho Nike, Colombia Sportswears, CK, TimberLand ...	ナイキ、コロンビア・スポーツウェア、カルバン・クライン、ティンバーランドなどのスポーツ衣料を専門
Thành lập mới Xí nghiệp 5 – Minako	ミナコ第5工場設立
Với 6 chuyên may, khoảng 450 lao động, chuyên sản xuất hàng quần Khaki cho các khách hàng như Minoya, Unicorn...	工場には6本の縫製ラインを設置、450名の従業員を雇用。美濃屋やユニコーンといった顧客のためにカーキパンツを生産
< 1994 >	1994年
Thành lập Xí nghiệp 6 – Makoto	マコト第6工場設立
Công ty đầu tư tại đây chuyên may quần jeans hiện đại nhất lúc bấy giờ.	当時としては、最も現代的なジーンズ縫製ラインを運用
Thực hiện các đơn hàng với các nhãn hàng jean nổi tiếng của Mỹ như Wrangler, Levi's... xuất vào thị trường Nhật.	ラングラーやリーバイスといった有名アメリカブランドからの特注を実現するために...日本市場に輸出
< 1995 >	1995年
Thành lập Xí nghiệp Bình Phước	ビンフオック工場設立
Chuyên sản xuất hàng ép nhựa, quân phục... cho khách hàng Đài Loan Tahshin.	Tahshin Taiwaneseの顧客のために合成ポリエステル服と軍服を専門とする
< 1995 >	1995年
Tổ chức thành công Hội thi “Bàn Tay Vàng” ngành may thành phố lần thứ nhất.	熟練労働者のための最初の「ゴールデンハンド」コンテストを成功裏に開催
Công nhân Phan Thị Thanh Nga của công ty vinh dự đoạt giải “Bàn Tay Vàng”.	Phan Thi Thanh Ngaさん、「ゴールデンハンド」賞を受賞
< 12/05/1995 >	1995年5月12日
Nhận Huân chương Lao động hạng ba	三等労働勲章を受賞
< 1999 >	1999年
Thành lập Xí nghiệp Hiệp Phước	ヒエップフオック工場設立

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

Với 6/12 chuyền may được chuyển về từ Xí nghiệp 1, 2 của công ty.	第1工場及び第2工場から12分の6の縫製ラインを移転
< 31/08/2000 >	2000年8月31日
Nhận Huân chương Lao động hạng nhì	二等労働勲章を受賞
< 2001 >	2000年
Công ty tiến hành Cổ phần hóa, chuyển thành Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	株式化され、サイゴン3縫製株式会社に移行
Trong năm này công ty bắt đầu thực hiện các đơn hàng kaki, jean... của khách hàng Uniqlo. Sản phẩm được xuất khẩu vào thị trường Nhật và các nước trên thế giới.	この年から、カーキとジーンズ衣料の注文を開始 ユニクロから。製品を日本と世界の他の国へ輸出
< 2001 >	2001年
Di dời xí nghiệp 3 – Yoshiko	ヨシコ第3工場を移転
Từ 140 Nguyễn Văn Thủ, Q.1 về 524 Lê Quang Định, Gò Vấp.	140 Nguyen Van Thu, District 1 to 524 Le Quang Dinh, Go Vap District, HCMC から
Địa chỉ 140 NVT sau trở thành Cao ốc 140 NVT.	140 Nguyen Van Thu は後に Building 140 NVT に名称変更
Di dời Xí nghiệp Bình Phước	ビンフオック工場を移転
Từ số 2, QL 1A, Thủ Đức về 40/32 QL 13 HBP, Q. Thủ Đức	No. 2, National Road 1A, Thu Duc District to 40/32 National Road 13, Hiep Binh Phuoc Ward, Thu Duc District から
< 2002 >	2002年
Dời trụ sở chính về 40/32 QL13, Phường Hiệp Bình Phước, Thủ Đức	本拠地: 40/32 National Road 13, Hiep Binh Phuoc Ward, Thu Duc
Đồng thời di dời 6 chuyền may còn lại của xí nghiệp 1 & 2 hình thành Xí nghiệp may Thịnh Phước.	また、第1第工場及び第2工場の残りの6本の縫製ラインをティンフオック工場に移動
< 2004 >	2004年
Hợp xí nghiệp Minako, Makoto, Yoshiko thành Xí nghiệp Minako 1, 2	ミナコ工場、マコト工場とヨシコ工場をミナコ第1第工場及び第2工場に統合
< 2004 >	2004年
Đổi tên Xí nghiệp 4 – Akiko thành xí nghiệp Minako 3	アキコ第4工場をミナコ第3工場に名称変更
< 20/10/2004 >	2004年10月20日
Nhận Huân chương Lao động hạng nhất	一等労働勲章を受賞
< 24/03/2008 >	2008年3月24日
Nhận Danh hiệu Anh hùng lao động thời kỳ đổi mới	改革時代の労働英雄の称号を受賞
< 2011 >	2011年

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

Thành lập xí nghiệp Thuận Phước (Bình Dương)	トゥアンフオック工場(ビンズン)設立
Với 3 chuyên may chuyên sản xuất cho khách hàng HAP	HAP 用の 3 本の縫製ライン
< 2014 >	2014 年
Có sự tham gia đầu tư và quản lý của các cổ đông ngoài	投資及び管理のため外部株主が参入
Công ty bắt đầu nâng cao năng lực và đầu tư chiều sâu, sản xuất khép kín đối với ngành may.	生産能力を向上し、投資を増やし、アパレル産業の閉鎖型生産モデルの改良を開始
< 2015 >	2015 年
Sát nhập Xí nghiệp Thuận Phước vào Xí nghiệp Minako	ミナコ工場とトゥアンフオック工場を合併
< 2017 >	2017 年
Xây dựng lại bộ nhận dạng thương hiệu Sài Gòn 3	サイゴン 3 のブランド・アイデンティティ・システムを再構築
< 2017 >	2017 年
Xây dựng lại trụ sở chính và Xí nghiệp Hiệp Bình Phước	ヒエップビンフオック工場と本社の改築
< 2017 >	2017 年
Xây dựng mới Xí nghiệp Minako Đồng An	ドンアン・ミナコ工場の建設
Ở khu công nghiệp Đồng An – Bình Dương.	ドンアン工業団地ビンズオン省
<13-10-2017>	2017 年 10 月 13 日
Nhận Chứng nhận sản phẩm dịch vụ tiêu biểu	優れたサービスに送られる賞を受賞
Do Hiệp hội doanh nghiệp TP.HCM trao tặng.	ホーチミン市事業協会より
2018	2018 年
Thành lập Trung tâm Hoàn thành	フィニッシング・センターを設立
GIỚI THIỆU TỔNG QUAN	事業紹介
Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 – TP. HCM là một trong những công ty sản xuất xuất khẩu hàng may mặc uy tín hàng đầu Việt Nam, đặt biệt chuyên về các chủng loại quần Jeans, Kaki và quần thể thao với tổng sản lượng hơn 12 triệu chiếc mỗi năm.	サイゴン 3 縫製株式会社はホーチミン市に位置するサイゴン 3 は輸出衣料品を製造する大手企業の一つです。サイゴン 3 縫製株式会社はジーンズ、カーキ、スポーツパンツを専門に扱い、年間総生産量 1,200 万枚を超える製品を生産しています。
Sài Gòn 3 luôn đặt sự chú trọng đối với chất lượng sản phẩm và dịch vụ hướng đến sự hài lòng cho khách hàng làm nền tảng hoạt động của công ty. Chính điều này đã đem lại cho công ty sự hợp tác bền vững, hiệu quả cùng đối tác của mình và có nhiều cơ hội phát triển, thành công trong những năm qua.	サイゴン 3 は、常に顧客の満足度を最大限に引き出すため、あらゆる活動における製品とサービスの品質向上を最優先考えております。これが弊社の事業運営の基本構造となっており、結果として、パートナーとの持続可能で効果的な協力を促進し、過去数年間に多くの開発と繁栄の機会を創

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	出してきました。
CHÚNG TÔI LÀ AI	私たちについて
Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 - TP. HCM là một trong những công ty sản xuất xuất khẩu hàng may mặc uy tín hàng đầu Việt Nam	ホーチミン市に位置するサイゴン3縫製株式会社はベトナム国内での輸出用繊維製造業を牽引する会社の一つです。
CHÚNG TÔI LÀM GÌ	業務内容
Sản xuất các chủng loại quần Jeans, Kaki và quần thể thao với tổng sản lượng hơn 10 triệu chiếc mỗi năm	サイゴン3は、ジーンズ、カーキ、スポーツパンツを専門に扱い、年間1000万を超えるアイテムを生産しています。
NHIỆM VỤ	ミッション
Tất cả cho chất lượng sản phẩm vì sự phát triển bền vững của công ty	サイゴン3は再考品質の製品と持続可能な発展のために努力を続けています。
GIÁ TRỊ CỐT LÕI	基本理念
Đội nhóm đoàn kết, sáng tạo và hiệu quả. Bộ máy lãnh đạo tinh nhuệ, nhạy bén. Chuyên nghiệp, uy tín trong quan hệ với khách hàng	協力的、創造的、効率的なチームワーク。明確なビジョンを持ち活力に満ちあふれたリーダーシップ。顧客に対する一貫したプロ意識。
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ	取締役会
Phạm Xuân Hồng - Chủ tịch Hội Đồng Quản trị	Pham Xuan Hong - 取締役会長
Nguyễn Khánh Linh - Phó Chủ tịch Điều hành HĐQT	Nguyen Khanh Linh - 取締役副会長
Nguyễn Ngọc Diệp - Thành viên HĐQT	Nguyen Ngoc Diep - 取締役会員
Nguyễn Quốc Việt - Thành viên HĐQT	Nguyen Quoc Viet - 取締役会員
Võ Trung Cương - Thành viên HĐQT	Vo Trung Cuong - 取締役会員
BAN KIỂM SOÁT	監査役会
Nguyễn Hoàng Giang - Trưởng Ban Kiểm soát	Nguyen Hoang Giang - 監査役会長
Bùi Văn Kiệt - Thành viên Ban Kiểm Soát	Bui Van Kiet - 監査役会員
BAN ĐIỀU HÀNH	役員会
Nguyễn Quốc Việt - Tổng Giám Đốc	Nguyen Quoc Vie - 最高経営責任者
Phan Hòa - Giám Đốc Điều hành	Phan Hoa - 最高執行責任者
Nguyễn Chí Cường - Giám Đốc Kế hoạch – Kinh doanh	Nguyen Chi Cuong - 経営企画部長
Tạ Hoàng Sơn - Giám Đốc Tài Chính	Ta Hoang Son - 経理部長

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

CHÍNH SÁCH	会社概要
Chính sách chất lượng	製品品質ポリシー
Chúng tôi cam kết Duy trì và không ngừng cải tiến hệ thống quản lý chất lượng theo tiêu chuẩn quốc tế ISO 9001:2008 làm cơ sở để hoạch định, kiểm soát, cải tiến chất lượng các quá trình trong hệ thống và đảm bảo chất lượng tối ưu nhất cho khách hàng.	ISO 9001 : 2008 規格に厳密に準拠した品質保証システムを維持し、改善することを約束します。有名な国際標準化に基づいて生産計画、管理、強化を行っており、最高品質の最終製品を保証しています。
Hệ thống quản lý 5S, Kaizen Nhật Bản đã triển khai từ nhiều năm và đang duy trì áp dụng tại các xí nghiệp trực thuộc và nhận được sự hưởng ứng, đồng thuận từ Ban lãnh đạo cũng như toàn thể các cán bộ công nhân viên, với mục tiêu đặt ra là nâng cao năng suất lao động, chất lượng công việc, liên tục tổ chức sắp xếp lại nơi làm việc, kỷ luật công việc và cao hơn nữa đây chính là nét đẹp văn hóa của công ty.	もともと日本のモデルである5Sカイゼン管理システムは、長きに渡り成功裏に実施されており、また、現在、弊社のすべての系列工場で活用しています。システムは、取締役会、従業員およびスタッフ、全員一致で承認を受けており、業務生産性、業績および規律の改善、ならびに弊社のビジネス文化の一端として効果的であることが証明されています。
Tham gia chương trình cải tiến doanh nghiệp (Factory Improvement Program - FIP) : Qua đó CBCNV thực hiện chủ trương hợp tác tại nơi làm việc, các cán bộ quản lý nâng cao năng lực quản lý nguồn lao động, cải thiện điều kiện và môi trường làm việc, tăng năng suất chất lượng sản phẩm, cải thiện quan hệ lao động... Đây chính là sự liên kết giữa cách quản lý tốt và phương pháp làm việc hiệu quả hướng đến sự phát triển bền vững của công ty.	工場改善プログラム (FIP) に参加することで、スタッフはチームワークスキルを向上、管理職は人事管理、作業環境の最適化、作業成果と製品品質の向上、対人関係能力などの管理能力を向上させました。これは、持続可能な発展のために効果的な作業成果と効果的な作業管理を結びつける代表例です。
Triển khai áp dụng hệ thống Better Work nhằm cải thiện việc tuân thủ tiêu chuẩn lao động và nâng cao tính cạnh tranh của Sài Gòn 3. Chương trình này giúp Công ty đánh giá việc tuân thủ lao động dựa trên các tiêu chuẩn lao động Quốc tế, Luật lao động Việt Nam và xây dựng các chương trình đào tạo cho CBCNV từ cấp quản lý đến công nhân phù hợp với yêu cầu của công ty.	また、一般労働基準の遵守とサイゴン3の競争力強化のためのベターワーク計画を運用しています。このプログラムは、私たちが国際的および国内的な労働基準の規制をどれくらい遵守しているか評価し、必要に応じて管理職員、スタッフ、労働者のための適切なトレーニングコースを設定するのに役立ちます。
Chính nhờ những chính sách trên mà các nhà máy sản xuất của công ty đều đã được đánh giá cao bởi các khách hàng uy tín trên toàn thế giới như: Nike, Levi Strauss, JC. Penney, Aeon, Ito- Yokado, Tommy Hilfiger, Liz Claiborne, ANF, Polo, Target, Pacsun, Sear, Perry Ellis, Charming Shop.....	上記の方針のおかげで、サイゴン3のすべての工場は効率的に稼動しており、ナイキ、リーヴァイ・ストラウス、J.C.ペニー、イオン、イトーヨーカドー、トミーヒルフィガー、リズ・クレイボーン、アバクロンビー&フィッチ、ポロ、ターゲット、パシフィック・サンウェア・オブ・カリフォ

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	ルニア、シアーズ、ペリー・エリス、チャーミングショップといった世界に名だたるビジネスパートナーから高い評価を受けました。
Toàn thể cán bộ công nhân viên của công ty luôn luôn làm việc với phương châm:	サイゴン3の全従業員は懸命に働き、モットーを遵守します:
TẤT CẢ CHO CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM VÌ SỰ PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG CỦA CÔNG TY	最高品質の製品と持続可能な発展のために努力を怠らない
Chính sách người lao động	雇用方針
Thông qua việc áp dụng hệ thống trách nhiệm xã hội SA8000, chúng tôi luôn chăm lo đời sống vật chất và tinh thần của người lao động, tạo cơ hội và động viên CBCNV tham gia các khoá học bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ để đáp ứng tốt yêu cầu sản xuất kinh doanh và xu hướng phát triển của công ty.	SA8000 といった社会的責任システムの運用を通じ、私たちは労働者の外的および社会的生活を大切にしています。従業員が専門的なトレーニングコースを受講し、自分のキャリアをさらに向上させ、弊社の発展の動向をつかむ動機付けをする機会が持てる場作りに取り組んでいます。
Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 luôn hoàn thiện và nâng cao các chế độ, chính sách dành cho người lao động, thể hiện trách nhiệm cũng như sự quan tâm của Ban lãnh đạo công ty đối với toàn thể Cán bộ Công nhân viên. Chúng tôi luôn cam kết thực hiện các chính sách xã hội, quyền lợi người lao động theo luật lao động Việt Nam.	サイゴン3縫製株式会社は従業員に対する福利厚生を常に更新し、取締役会がどのようにスタッフおよび従業員に対し細心の注意と責任を負うかを示しています。また、ベトナム労働法の下で社会政策を実施し、労働者の権利を向上させることに取り組んでいます。
Bên cạnh các khoản thưởng vào dịp Tết Nguyên Đán và các ngày Lễ lớn trong năm, Công ty còn có những khoản khen thưởng kịp thời những tập thể, cá nhân hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao. Ngoài ra, Sài Gòn 3 còn có các chế độ phúc lợi hàng năm như phụ cấp trang phục, trợ cấp cho các CBCNV có con nhỏ, trao học bổng cho con em CBCNV đạt thành tích cao trong học tập, rèn luyện...	旧正月の賞与と一年を通しての主な休日に加え、弊社は指示された業務を無事に達成した専門グループと個人に対し、適時、表彰を行っています。また、衣服手当、育児手当、良い学業成績を納めているスタッフの子供のために奨学金を支給するなどの福祉制度一年を通して採用しています。
Chính sách tuyển dụng	採用方針
Tuyển dụng và đào tạo	採用と育成
Sài Gòn 3 nhận lao động từ nhiều nguồn khác nhau. Công ty sẽ kiểm tra trình độ tay nghề. Đối với những lao động chưa qua đào tạo, Công ty huấn luyện theo giáo trình với nội dung toàn diện, được biên soạn công phu và sát với thực tế sản xuất các đơn hàng trong nhiều năm qua.	サイゴン3は、様々な方面から労働者を募集しています。採用前に慎重に技能レベルを確認します。訓練を受けたことのない従業員のために、弊社は詳細に書かれた包括的なシラバスに従い、工場で実際の生産プロセスを直接に体験するフルト

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	レーニングコースを過去数年に亘ってわたって提供してきました。
Mục tiêu chung sau giai đoạn đào tạo là công nhân có kỹ năng nhất định, đủ sức tự học từ thực tế lao động và đáp ứng được yêu cầu trên chuyên sản xuất.	トレーニングの一般的な目的は、労働者が実就業体験からコアスキルと学ぶ能力を修得し、その結果、縫製ラインに必要な労働力を手に入れることです。
Kinh nghiệm	職歴
Đa số các công nhân hiện có của Sài Gòn 3 đều đã từng sản xuất những đơn hàng từ các đối tác nước ngoài như Uniqlo, Levi's, Tommy Hilfiger, Perry Ellis, A&F, DKNY, ... Các đơn hàng luôn đặt ra những tiêu chuẩn cao và các sản phẩm do công nhân của Sài Gòn 3 làm ra được đối tác rất hài lòng.	サイゴン3の多くの労働者は、ユニクロ、リーバイス、トミーヒルフィガー、ペリー・エリス、アバクロンビー&フィッチ、ダナ・キャラン・ニューヨークなどと言った海外パートナー企業からの注文製品を製造しています。これらの有名ブランドからの注文は、高水準の品質を要求されることも頻繁にありますが、常にパートナー企業に満足頂いております。
Tái đào tạo trong suốt quá trình	継続的なオン・ザ・ジョブ・トレーニングとリトレーニング
Các sản phẩm may mặc thường xuyên thay đổi, kéo theo đó là những áp lực về trình độ sản xuất. Chính vì thế đào tạo, huấn luyện cho người lao động tại Sài Gòn 3 là một quá trình liên tục.	繊維製品と衣料品は常に改良され、その結果、プロダクションレベルへの圧力が高まっています。したがって、サイゴン3の従業員に対するトレーニングとリトレーニングは継続的な長期的なプロセスではないと考えています。
Hàng năm, ngoài việc đào tạo cho công nhân mới, Sài Gòn 3 còn tự tổ chức hoặc liên kết với các đơn vị chuyên môn khác đào tạo nâng cao. Nội dung đào tạo gồm nghiệp vụ kiểm tra chất lượng sản phẩm, thiết kế, sơ đồ, quản trị, ngoại ngữ, bồi dưỡng chuyên trưởng, tổ trưởng...	毎年、新しい労働者に対するトレーニングに加え、サイゴン3は独自のワークショップを開催したり、他企業の協力の下、特別なトレーニングコースを実施しています。トレーニングの内容には、通常、製品の品質テスト、設計、ダイアグラミング、管理、外国語スキル、リーダーシップスキルなどが含まれます。
http://www.saigon3.com.vn/vi/content/ho-so-nang-luc	http://www.saigon3.com.vn/vi/content/company profile
NĂNG LỰC SẢN XUẤT	生産能力
THỊ TRƯỜNG	市場
HÌNH ẢNH DOANH NGHIỆP	企業画像

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

QUẦN THỂ THAO - 100% NYLON	スポーツパンツ - 100%ナイロン
100% nylon	100%ナイロン
QUẦN THỂ THAO - 100% NYLON	スポーツパンツ - 100%ナイロン
100% nylon	100%ナイロン
QUẦN THỂ THAO - 100% POLYESTER	スポーツパンツ - 100%ポリエステル
100% polyester	100%ポリエステル
QUẦN THỂ THAO - 100% POLYESTER	スポーツパンツ - 100%ポリエステル
100% polyester	100%ポリエステル
QUẦN NỮ - VẢI CO GIÃN 4 CHIỀU	ウィメンズパンツ - 4way ストレッチ素材
47% cotton, 46% rayon. 7% spandex	47%コットン、46%レーヨン、7%スパンデックス
QUẦN NỮ - VẢI CO GIÃN 4 CHIỀU	ウィメンズパンツ - 4way ストレッチ素材
47% cotton, 46% rayon. 7% spandex	47%コットン、46%レーヨン、7%スパンデックス
KAKI NỮ - 98% COTTON	ウィメンズカーキ - 98%コットン
98% cotton, 2% spandex	98%コットン、2%スパンデックス
KAKI NỮ - 98% COTTON	ウィメンズカーキ - 98%コットン
98% cotton, 2% spandex	98%コットン、2%スパンデックス
KAKI NỮ - 98% COTTON	ウィメンズカーキ - 98%コットン
98% cotton, 2% spandex	98%コットン、2%スパンデックス
KAKI NỮ - 99% COTTON	ウィメンズカーキ - 98%コットン
99% cotton, 1% spandex	98%コットン、2%スパンデックス
KAKI NỮ - 97% COTTON	ウィメンズカーキ - 97%コットン
97% cotton, 3%spandex	97%コットン、3%スパンデックス
KAKI NAM - 100% COTTON	メンズカーキ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
KAKI NAM - 100% COTTON	メンズカーキ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
KAKI NAM - 100% COTTON	メンズカーキ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
KAKI NAM - 100% COTTON	メンズカーキ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
KAKI NAM - 70% COTTON	メンズカーキ - 70%コットン
100% cotton	100%コットン
JEANS NAM - 100% COTTON	メンズジーンズ - 100%コットン
57% cotton, 43% polyester	57%コットン、43%ポリエステル
JEANS NAM - 57% COTTON, 43% POLYESTER	メンズジーンズ - 57%コットン、43%ポリエステ

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	ル
57% cotton, 43% polyester	57%コットン、43%ポリエステル
JEANS NAM - 100% COTTON	メンズジーンズ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
JEANS NAM - 70% COTTON	メンズジーンズ - 70%コットン
70% cotton, 29% poly, 1% spandex	70%コットン、29%ポリエステル、1%スパンデックス
JEANS NAM - 100% COTTON	メンズジーンズ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
JEANS NAM - 57% COTTON, 43% POLYESTER	メンズジーンズ - 57%コットン、43%ポリエステル
57% cotton, 43% polyester	57%コットン、43%ポリエステル
JEANS NAM - 100% COTTON	メンズジーンズ - 100%コットン
100% cotton	100%コットン
http://www.saigon3.com.vn/vi/content/quan-he-co-dong	http://www.saigon3.com.vn/vi/content/Investor relations
QUAN HỆ CỔ ĐÔNG	株主・投資家向け情報
* Vui lòng nhấp chuột để tải tài liệu về máy	*ここをクリックしてファイルをダウンロードしてください
http://www.saigon3.com.vn/vi/contact	http://www.saigon3.com.vn/en/contact
CÔNG TY CỔ PHẦN MAY SÀI GÒN 3	サイゴン3縫製株式会社
40/32 Quốc lộ 13, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ Đức, TP. HCM, Việt Nam	40/32 National Road 13, Hiep Binh Phuoc Ward, Thu Duc District, HCMC, Vietnam
Các xí nghiệp trực thuộc:	系列工場:
- Xí nghiệp Hiệp Bình Phước	ヒエップビンフック工場
Địa chỉ: 40/32 Quốc lộ 13, Phường Hiệp Bình Phước, Quận Thủ Đức, TP.HCM	住所: 40/32 National Road 13, Hiep Binh Phuoc Ward, Thu Duc District, HCMC
- Trung tâm hoàn thành	フィニッシング・センター
Địa chỉ: 54B Ngô Chí Quốc, Phường Bình Chiểu, Quận Thủ Đức, TP.HCM	住所: 54B Ngo Chi Quoc, Binh Chieu Ward, Thu Duc District, HCMC
- Xí nghiệp Minako Đồng An	ミナコ・ドンアン工場
Địa chỉ: Lô E, đường số 3, Khu công nghiệp Đồng An, Phường Bình Hòa, Thị xã Thuận An, Tỉnh Bình Dương Quốc lộ 13 cũ, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ Đức, TP.HCM, Việt Nam	住所: Area E, Road No. 3, Dong An Industrial Zone, Binh Hoa Ward, Thuan An Town, Binh Duong Province. Previously Highway 13, Hiep

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	Binh Phuoc Ward, Thu Duc District, HCMC, Vietnam
info@saigon.com.vn	info@saigon.com.vn
(028) – 37271140 - 37271152	(028) – 37271140 - 37271152
saigon3.com.vn	saigon3.com.vn
LIÊN HỆ	お問い合わせ
Your name *	氏名*
Your e-mail address *	E メールアドレス*
Subject *	件名*
Message *	メッセージ*
SEND MESSAGE	メッセージ送信
http://www.saigon3.com.vn/vi/article/cac-hoat-dong-khac	http://www.saigon3.com.vn/en/article/other-activities
CÁC HOẠT ĐỘNG KHÁC	その他の活動
Written by admin / Published in	サイト管理者/公開情報
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI BẤT ĐỘNG SẢN SÀI GÒN 3	サイゴン 3 貿易・不動産株式会社
Địa chỉ: 140 Nguyễn Văn Thủ, Phường ĐaKao, Quận 1, TP. HCM	住所：140 Nguyen Van Thu, DaKao Ward, District 1, HCMC
Điện thoại: 028.3829 7986	電話：028-3829-7986
Email: info-land@saigon3.com.vn	Eメールアドレス: info-land@saigon3.com.vn
Ngành nghề kinh doanh chính: Kinh doanh Bất động sản	事業分野：不動産開発
CÔNG TY CỔ PHẦN TM DV TƯ VẤN ĐẦU TƯ SÀI GÒN 3	サイゴン 3 投資コンサルタント株式会社
Địa chỉ: 06 Hồ Tùng Mậu, Phường Nguyễn Thái Bình, Quận 1, TP. HCM	住所: 06 Ho Tung Mau, Nguyen Thai Binh Ward, District 1, HCMC
Điện thoại: 028.3911 5515	電話：028-3911-5515
Email: info-capital@saigon3.com.vn	Eメールアドレス: info-capital@saigon3.com.vn
Ngành nghề kinh doanh chính: Hoạt động tư vấn đầu tư	事業分野：不動産開発
http://www.saigon3.com.vn/vi/content/e-magazine	http://www.saigon3.com.vn/en/content/e-magazine
E - MAGAZINE	デジタルマガジン
Đến trang tin tức!	ニュースへ!

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/bui-van-kiet	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/bui-van-kiet
BUI VĂN KIẾT	BUI VAN KIET
- Trình độ: Cao học	学歴: 学士
- Quá trình:	職歴:
Lần lượt đảm nhiệm các vị trí tại Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 như sau:	サイゴン3縫製株式会社にて勤務、下記の役職に就く
1999 – 2000: Giám Đốc Xí nghiệp May Hiệp Phước	1999年～2000年: Hiep Phuoc縫製工場長
2000 – 2001: Giám Đốc Xí nghiệp 1 & 2	2000年～2001年: 第1工場及び第2工場長
2001 - 2002: Giám Đốc Xí nghiệp Thịnh Phước	2001年～2002年: Thinh Phuoc工場長
2002 – 2003: Phó phòng Kế hoạch – Xuất nhập khẩu	2002年～2003年: 企画・輸出入部副部長
2003 – 2006: Trưởng Trung tâm Thời trang Senna	2003年～2006年: セナ・ファッションセンター管理長
2007 – 2009: Chuyên viên	2007年～2009年: 専門家
2009 – 2015: Phó phòng Xuất nhập khẩu	2009年～2015年: 輸出入部副部長
2015-2016: Trưởng phòng Tổ chức Nhân sự	2015年～2016年: 人事部長
2017 đến nay: Phó Phòng Hành chính Nhân sự	2017年～現在: 総務・人事部副部長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/nguyen-chi-cuong	http://www.syigon3.com.vn/en/portfolio/nguyen-chi-cuong
NGUYỄN CHÍ CƯỜNG	NGUYEN CHI CUONG
- Trình độ: Đại học	学歴: 学士
- Quá trình:	職歴:
2001-2004: Trưởng Phòng Kế Hoạch Công ty Esquel – Colombo, Sri Lanka	2001年～2004年: エスケル(スリランカ、コロンボ)企画本部長
2004-2009: Trưởng Phòng Quản Lý Chất Lượng Công ty Esquel – Bình Dương Việt Nam	2004年～2009年: Esquel(スリランカ、コロンボ)品質管理部長
2010-2011: Trưởng Phòng Kế Hoạch Công ty May VietTurk – TP HCM, Việt Nam	2010年～2011年: VietTurk縫製会社(ベトナム、ホーチミン市)企画部長
2012-2016: Trưởng Phòng Mua Hàng Công ty Avery Dennison - Long An, Việt Nam	2012年～2016年: エイブリー・デニソン(ベトナム、ロンアン)購入部長
Hiện nay: Giám Đốc Kế hoạch – Kinh doanh Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 – TP HCM, Việt Nam	現在: サイゴン3縫製株式会社(ベトナム、ホーチ

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

	ミン) 企画営業部長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/nguyen-hoang-giang	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/nguyen-hoang-giang
NGUYỄN HOÀNG GIANG	NGUYEN HOANG GIANG
- Trình độ: Tiến sĩ Kinh tế	学歴：経済学博士
- Quá trình:	職歴:
2002 – 2007: Trưởng Bộ phận Chế độ Tài chính và Kế toán tổng hợp Bưu điện Hà Nội	2002年～2007年： ハノイ郵政 財政制度・総合経理部長
2007 – 2010: Phó phòng Tư vấn Công ty Cổ phần Chứng khoán Bảo Việt	2007年～2010年： バオベト証券株式会社 課長代理
2008 – 2010: Thành viên Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Khoáng sản Bắc Kạn	2008年～2010年： バックカン鉱産の監査役会会員
2010 – 2012: Phó Giám Đốc Chi nhánh Hà Nội; Phó Giám Đốc Khối Ngân hàng Đầu tư; Giám Đốc Khối CF Công ty Cổ phần Chứng khoán Ngân hàng Sài Gòn Thương Tín	2010年～2012年： ハノイ支店 副支店長、銀行投資部 副部長、サイゴン商信株式商業銀行 CF部長
2010 – 2012: Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần Thép Đình Vũ	2010年～2012年： デインブー製鋼株式会社 取締役会会員
2012 – 2013: Giám Đốc Tư vấn Công ty Cổ phần Bamboo Capital	2012年～2013年： バンブーキャピタル株式会社 コンサルタント部長
2012 – 2013: Thành viên Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Bảo hiểm AAA	2012年～2013年： AAA アシュアランス コーポレーション 監査役会会員
2013 : Trưởng phòng Tư vấn Công ty Cổ phần Chứng khoán Quốc Gia	2013年： 国家証券株式会社 顧問部長
2015 – 2016: Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần Fideco	2015年～2016年： フィデコ株式会社 取締役会会員
2015 – 2017: Thành viên HĐQT kiêm Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Thủy sản Miền Trung	2015年～2017年： 中部地方の水産物輸出入株式会社 取締役兼最高責任者
2015 – nay: Trưởng Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Bất động sản và Xây dựng Trường Thành	2015年～現在： チュオンタイン不動産建設株式会社 監査役会長
2015 – nay: Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Đức Quân	2015年～現在： ドウッククアン開発投資株式会社 取締役会会員
2016 – nay: Trưởng Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Dược Danapha	2016年～現在： ダナファ・ファーマスーティカル株式会社 監査役会長

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

2017 - nay : Trưởng Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	2017年～現在 : サイゴン 3 縫製株式会社 監査役会長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/nguyen-khanh-linh	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/nguyen-khanh-linh
NGUYỄN KHÁNH LINH	NGUYEN KHANH LINH
- Trình độ: Cao học	学歴: 修士
- Quá trình:	職歴:
2002-2006: Giảng viên Đại học Ngân hàng Tp.HCM	2002年～2006年 : ホーチミン銀行大学 講師
2006-2014: Tổng Giám Đốc kiêm Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần Quản lý Quỹ Đầu tư Chứng khoán Bản Việt	2006年～2014年 : Viet証券投資ファンド管理株式会社 取締役兼役員会会員
2011-2016: Phó Chủ tịch Điều hành HĐQT Công ty Cổ phần Ngoại thương & Phát triển Đầu tư TP.HCM	2011年～2016年 : ホーチミン市の貿易・投資開発株式会社 取締役会副会長
Hiện nay: Phó Chủ tịch Điều hành HĐQT Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3.	現在 : サイゴン3縫製株式会社 副社長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/nguyen-ngoc-diep	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/nguyen-ngoc-diep
NGUYỄN NGỌC DIỆP	NGUYEN NGOC DIEP
- Trình độ: Đại học	学歴: 学士
- Quá trình:	職歴:
1986 – 1995: Trưởng phòng Kế hoạch Xí nghiệp May Sài Gòn 2 & 3	1986年～1995年 : サイゴン縫製第2工場及び第3校上 企画部長
1995 – 2008: Phó Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	1995年～2008年 : サイゴン縫製株式会社3 副社長
2008 – 2010: Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần May Đa Sài Gòn	2008年～2010年 : サイゴン3革縫製株式会社 社長
2001 – 2015: Phó Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	2001年～2015年 : サイゴン3縫製株式会社 取締役副会長
2016 – nay: Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	2016年から現在まで ; サイゴン3縫製株式会社 取締役会会員
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/nguyen-quoc-viet	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/nguyen-quoc-viet
NGUYỄN QUỐC VIỆT	NGUYEN QUOC VIET

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

- Trình độ: Đại học	学歴：学士
- Quá trình:	職歴：
2007-2011: Phó Giám Đốc Quản lý Đầu tư Công ty Chứng khoán Sacombank	2007年～2011年：サコム銀行証券株式会社 投資管理副部長
2011-2013: Quản lý cấp cao Bamboo Capital	2011年～2013年：バンブーキャピタル株式会社 経営幹部
2013-2016: Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần Ngoại thương và Phát triển Đầu tư TP. HCM (Fideco)	2013年～2016年：海外貿易・投資開発株式会社 (Fideco) 社長
Hiện nay: Thành viên Hội đồng quản trị kiêm Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	現在：サイゴン3縫製株式会社 取締役会員兼社長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/pham-xuan-hong	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/pham-xuan-hong
PHẠM XUÂN HỒNG	PHAM XUAN HONG
- Trình độ: Đại học	学歴：学士
- Quá trình:	職歴
1968 – 1981: Ủy viên Ban Thường vụ Thành Đoàn TP. HCM	1968年～1981年:ホーチミン市労働組合 常務委員
1981 – 1987: Ủy viên Ban Thường vụ Đảng ủy Sở Công nghiệp TP. HCM	1981年～1987年:ホーチミン市工業局労働組合 常務委員
1987 – 1990: Bí thư Đảng Ủy Liên hiệp Xí nghiệp May TP. HCM	1990年～2017年：ホーチミン市における縫製工場 連携 書記長
1990 – 2017: Lần lượt giữ các vị trí chủ chốt tại Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3 như: Tổng Giám Đốc, Thành viên Hội Đồng Quản trị	1990年～2017年：サイゴン3縫製株式会社にて取 締役兼社長など重要な役職を担う
Hiện nay: Chủ tịch Hội Đồng Quản trị Công ty CP May Sài Gòn 3, đồng thời là Chủ tịch Hiệp Hội Dệt May Thêu Đan TP. HCM	現在：サイゴン3縫製株式会社代表取締役会長兼 ホーチミンにおける紡績・縫製・刺繍・編協会長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/phan-hoa	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/phan-hoa
PHAN HÒA	PHAN HOA
- Trình độ: Đại học	学歴：学士
- Quá trình:	職歴
2005 - 2012: Quản lý và Phát triển sản xuất Công ty Decathlon Viet Nam	2005年～2012年：ベトナムDecathlon会社 生産開発部長

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber, WhatsApp, Wechat)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU BẢN DỊCH WEBSITE TIẾNG VIỆT SANG TIẾNG NHẬT

2012 - 2015: Trưởng Phòng Lean kiêm trợ lý Tổng Giám Đốc Công ty May Nhà Bè	2012年～2015年： Nha Be縫製株式会社リーン部長兼社長 秘書
2015 - 2017: Giám Đốc Điều hành kiêm Giám đốc Lean Công ty Gilimex	2015年～2017年： Gilimex会社リーン部長兼専務責任者
Hiện nay: Giám Đốc Điều hành Công ty CP May Sài Gòn 3	現在：サイゴン3縫製株式会社 常務取締役
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/ta-hoang-son	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/ta-hoang-son
TẠ HOÀNG SƠN	TA HOANG SON
- Trình độ: Đại học	学歴： 学士
- Quá trình:	職歴：
1981-2000: Kế toán Trưởng Công ty Carie	1981年～2000年： Carie会社 経理部長
2003-2010: Phó Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần Dầu Nhớt Hóa chất Việt Nam	2003年～2010年： ベトナム潤滑油株式会社 副社長
2010-2016: Giám Đốc Công ty TNHH Finewines	2010年～2016年： Finewines有限会社 社長
Hiện nay: Giám Đốc Tài Chính Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	現在：サイゴン3縫製株式会社 財務部長
http://www.saigon3.com.vn/vi/portfolio/vo-trung-cuong	http://www.saigon3.com.vn/en/portfolio/vo-trung-cuong
VÕ TRUNG CƯƠNG	VO TRUNG CUONG
- Trình độ: Đại học	学歴： 学士
- Quá trình:	職歴：
2007 – 2011: Trưởng Bộ phận Trading Công ty Quản lý Quỹ Đầu tư Chứng khoán Bản Việt	2007年～2011年： Ban Viet証券投資管理会社 トレーディング部長
2011 – 2015: Trưởng Bộ phận Đầu tư Công ty Chứng khoán Thiên Việt	2011年～2015年： Thien Viet証券会社 投資部長
2015 – 2016: Phó Giám Đốc Công ty TNHH MTV TMDV Đầu tư Sài Gòn 3	2015年～2016年： サイゴン3投資貿易サービス有限会社 副社長
2017 – nay: Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần May Đa Sài Gòn	2017年～現在：サイゴン革縫製株式会社 社長
2017 – nay: Thành viên HĐQT Công ty Cổ phần May Sài Gòn 3	2017年～現在：サイゴン3縫製株式会社 取締役